



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 121]

KAAPSTAD, 23 JULIE 1975

CAPE TOWN, 23 JULY 1975

[No. 4796

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1373.

23 Julie 1975.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 68 van 1975: Wet tot Aanvulling van Pensioene, 1975.

No. 1373.

23 July 1975.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 68 of 1975: Pensions (Supplementary) Act, 1975.

Act No. 68, 1975

PENSIONS (SUPPLEMENTARY) ACT, 1975.

ACT

To provide for certain pensions, grants, gratuities and other benefits.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 30 June 1975.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Granting of
certain benefits.

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law, every person indicated as a beneficiary in an item of the Schedule to this Act shall be entitled to the benefit specified in that item.

Short title.

2. This Act shall be called the Pensions (Supplementary) Act, 1975.

Schedule

1. The award to Isobel M. Sutherland, widow of Alan C. Sutherland, during his lifetime an inspecting engineer (motive power), South African Railways, of compensation in respect of the death on 19 April 1974 of her husband as a result of asbestosis which he contracted in the course of his employment whilst he was undergoing his pupillage as an assistant engineer (mechanical) with the South African Railways, which shall be payable as if asbestosis were a scheduled disease, as defined in section 84 of the Workmen's Compensation Act, 1934 (Act No. 59 of 1934), and the provisions of that Act had been applicable to him at the time of his death.

2. The service of Frederik J. Townsend, assistant superintendent (staff), South African Airways, Jan Smuts Airport, from 4 June 1940 to 21 October 1945 with the South African Permanent Force, shall be regarded as pensionable service with the South African Railways Administration, subject to the payment by him of contributions to the New Railways and Harbours Superannuation Fund at the rates prescribed in regulation No. 24 (1) of the regulations governing the New Railways and Harbours Superannuation Fund, and made under the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act No. 35 of 1971), plus R for R thereon, plus interest on both at the rate of five per cent per annum, compounded annually, from the date on which the said contributions became payable up to 21 October 1945, plus further interest on the total amount outstanding from time to time at the following rates, compounded monthly, from the day following the latter date up to the date of final payment, namely:—

22.10.45 to 31.3.71	4,5 % per annum
1.4.71 to 31.3.72	5,757% per annum
1.4.72 to 31.3.73	5,845% per annum
1.4.73 to 31.3.74	5,860% per annum
1.4.74 to 31.3.75	5,960% per annum, and
from 1.4.75 according to the average yield on investments with the Public Debt Commissioners	

3. The award to Helena M. Visser, widow of Jan M. Visser, in his lifetime a welder, South African Railways, of compensation in respect of the death on 2 February 1975 of her husband as a result of asbestosis which he contracted in the course of his employment as a welder with the South African Railways, which shall be payable as if asbestosis were prior to 28 August 1959 a scheduled disease as defined in section 2 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941).

4. The award to John W. Dickinson, formerly a teacher in the employ of the Department of Education, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, of a sum of R1 025,19 out of the Consolidated Revenue Fund.

WET TOT AANVULLING VAN PENSIOENE, 1975.

Wet No. 68, 1975

WET

Om voorsiening te maak vir sekere pensioene, toekennings, gratifikasies en ander voordele.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 30 Junie 1975.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Ondanks andersluidende wetsbepalings, is elke persoon Toekenning van wat in 'n item van die Bylae by hierdie Wet as 'n bevoordeelde ^{sekere voordele.} aangewys word, op die in daardie item vermelde voordeel geregtig.

2. Hierdie Wet heet die Wet tot Aanvulling van Pensioene, Kort titel. 1975.

Bylae

1. Die toekenning aan Isobel M. Sutherland, weduwee van Alan C. Sutherland, in lewe inspeksie-ingenieur (beweegkrag), Suid-Afrikaanse Spoorweë, van skadeloosstelling ten opsigte van haar eggenoot se afsterwe op 19 April 1974 as gevolg van asbestose wat hy opgedoen het in die loop van sy diens terwyl hy opleiding as 'n assistent-ingenieur (werktuigkundig) by die Suid-Afrikaanse Spoorweë ondergaan het, wat betaalbaar is asof asbestose 'n vergoedingspligtige siekte, soos omskryf in artikel 84 van die Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1934 (Wet No. 59 van 1934), was en die bepalinge van daardie Wet ten tyde van sy afsterwe op hom van toepassing was.

2. Die diens van Frederik J. Townsend, assistent-superintendent (personeel), Suid-Afrikaanse Lugdiens, Jan Smuts-lughawe, van 4 Junie 1940 tot 21 Oktober 1945 by die Suid-Afrikaanse Staande Mag word as pensioendraende diens by die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie beskou op voorwaarde dat hy bydraes aan die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds betaal teen die skale voorgeskryf in regulasie No. 24 (1) van die regulasies wat die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds reël en wat uitgevaardig is kragtens die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet No. 35 van 1971), plus R vir R daarop, plus rente op albei teen die koers van vyf persent per jaar, jaarliks saamgestel, van die datum waarop genoemde bydraes betaalbaar geword het tot 21 Oktober 1945, plus verdere rente op die totale bedrag van tyd tot tyd uitstaande teen die volgende koerse, maandeliks saamgestel, van die dag na laasgenoemde datum tot die datum van finale vereffening, naamlik—

22.10.45 tot 31.3.71	4,5 % per jaar
1.4.71 tot 31.3.72	5,757% per jaar
1.4.72 tot 31.3.73	5,845% per jaar
1.4.73 tot 31.3.74	5,860% per jaar
1.4.74 tot 31.3.75	5,960% per jaar, en
vanaf 1.4.75 ooreenkomstig die gemiddelde opbrengs op beleggings by die Staatskuldkommis- saris.	

3. Die toekenning van Helena M. Visser, weduwee van Jan M. Visser, in lewe sweiser, Suid-Afrikaanse Spoorweë, van skadeloosstelling ten opsigte van haar eggenoot se afsterwe op 2 Februarie 1975 as gevolg van asbestose wat hy opgedoen het in die loop van sy diens as sweiser by die Suid-Afrikaanse Spoorweë, wat betaalbaar is asof asbestose voor 28 Augustus 1959 'n vergoedingspligtige siekte soos omskryf in artikel 2 van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), was.

4. Die toekenning aan John W. Dickinson, voorheen 'n onderwyser in diens van die Departement van Onderwys, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, van 'n bedrag van R1 025,19 uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds.

Act No. 68, 1975

PENSIONS (SUPPLEMENTARY) ACT, 1975.

5. Dennis J. Fairbanks, technical teacher in the service of the East London Technical College, shall for the purposes of section 14 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), and section 6 of the Government Service Pension Act, 1973 (Act No. 57 of 1973), be deemed to have been appointed to a post in the Public Service with effect from a date prior to 24 June 1955.

6. The award on compassionate grounds of an *ex gratia* payment of R1 000 to Theunis C. Keuzenkamp of Belgium, who participated as a volunteer in the Anglo-Boer War, 1899-1902.

7. There shall be refunded *ex gratia* to Geoffrey L. Palmer, formerly pharmacist, Department of Health, an amount of R6 808,98 from the Government Service Pension Fund.

8. The periods in respect of which Louis J. van Wyk, teacher, Higher Technical School, Oudtshoorn, contributed to the Transvaal Teachers' Pension Fund, the Teachers' Pension Fund and the Orange Free State Teachers' Pension Fund, mentioned in the definition of "provincial or the territory pension fund" in section 1 of the Provincial and the Territory Service Pension Act, 1969 (Act No. 14 of 1969), respectively, and in respect of which no benefit was paid to him in terms of the regulations governing the said pension funds, shall, for the purposes of the regulations governing the Government Service Pension Fund, be deemed to be pensionable service.

9. There shall be paid to Stephanus Schoeman, formerly Parliamentary Counsel, a gratuity of R12 000 and with effect from 1 July 1975 a pension of R6 947,56 per annum, and the provisions of subsections (2), (3), (6) and (7) of section 18 of the Second Pension Laws Amendment Act, 1974 (Act No. 77 of 1974), shall apply in respect of such gratuity and pension as though they were a gratuity and pension referred to in the said subsection (2).

WET TOT AANVULLING VAN PENSIOENE, 1975.

Wet No. 68, 1975

5. Dennis J. Fairbanks, tegniese onderwyser in die diens van die Oos-Londense Tegniese Kollege, word by die toepassing van artikel 14 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), en artikel 6 van die Regeringsdienspensioenwet, 1973 (Wet No. 57 van 1973), geag met ingang van 'n datum voor 24 Junie 1955 in 'n pos in die Staatsdiens aangestel te gewees het.

6. Die toekenning op grond van barmhartigheid van 'n *ex gratia*-betaling van R1 000 aan Theunis C. Keuzenkamp van België, wat as 'n vrywilliger aan die Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902, deelgeneem het.

7. Daar word aan Geoffrey L. Palmer, voorheen apteker, Departement van Gesondheid, 'n bedrag van R6 808,98 uit die Regeringsdienspensioenfonds *ex gratia* terugbetaal.

8. Die tydperke ten opsigte waarvan Louis J. van Wyk, onderwyser, Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn, tot onderskeidelik die Transvaalse Onderwyserspensioenfonds, die Onderwyserspensioenfonds en die Oranje-Vrystaatse Onderwyserspensioenfonds, genoem in die omskrywing van „provinsiale of die gebiedspensioenfonds” in artikel 1 van die Provinsiale en die Gebiedspensioenwet, 1969 (Wet No. 14 van 1969), bygedra het en ten opsigte waarvan geen voordeel ingevolge die regulasies op genoemde pensioenfondse aan hom uitbetaal is nie, word by die toepassing van die regulasies op die Regeringsdienspensioenfonds geag pensioengewende diens te wees.

9. Daar word aan Stephanus Schoeman, voorheen Parlementêre Advokaat, 'n gratifikasie van R12 000 en met ingang van 1 Julie 1975 'n pensioen van R6 947,56 per jaar betaal, en die bepalinge van subartikels (2), (3), (6) en (7) van artikel 18 van die Tweede Wysigingswet op die Pensioenwette, 1974 (Wet No. 77 van 1974), is ten opsigte van dié gratifikasie en pensioen van toepassing asof dit 'n gratifikasie en pensioen was wat in genoemde subartikel (2) vermeld word.

